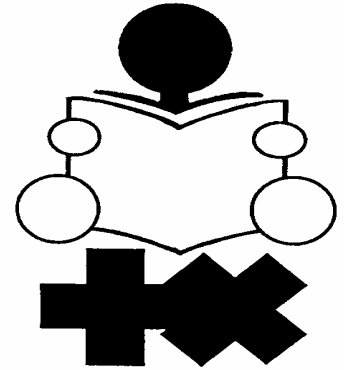


Bulletin du centre d'alphabétisation de Pluri-elles



Mot de la coordonnatrice provinciale

L'équipe des programmes d'alphabétisation de Pluri-elles vous présente son premier bulletin trimestriel de l'année 2001-2002. Ce bulletin est un moyen efficace d'informer le public de nos activités en alpha, de faire la promotion des programmes et aussi de valoriser le beau travail que font nos chère(s) apprenants et apprenantes dans leur processus d'apprentissage de la langue française.

Vous aurez l'occasion de lire différents articles qui traiteront de plusieurs sujets dont: l'alphabétisation, l'opinion de nos apprenants et apprenantes sur les cours en alpha, les poèmes, les recettes de cuisine et les activités du mois.

Ce bulletin sera envoyé à tous nos partenaires, nos bénévoles qui font un travail excellent, nos apprenantes et apprenants, les membres de Pluri-elles, ainsi que tous

ceux et celles qui œuvrent dans le but de promouvoir et de valoriser l'apprentissage de la langue française.

N'hésitez pas à nous faire parvenir vos commentaires, ou à nous envoyer des articles que vous aimeriez faire paraître dans notre bulletin. Notre adresse est: 570, rue Des Meurons, Saint-Boniface, Manitoba R2H 2P8

Tél: (204) 233-1735

Courriel: alpha0@shaw.ca

N'oubliez pas de nous donner toutes vos coordonnées.

Bintou Sacko

Coordonnatrice provinciale en Alphabétisation

Mot de la coordonnatrice adjointe en alpha

Nous voilà au seuil des fêtes de Noël et bientôt nous allons fêter une nouvelle année. Je saisis ces deux belles occasions pour vous présenter mes meilleurs vœux de bonheur, de prospérité et de succès.

C'est avec un grand plaisir que nous vous présentons le premier bulletin en alphabétisation des apprenantes et apprenants. Nous souhaitons ainsi vous informer de nos diverses activités tout au long de l'année.

La Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français organise avec l'Association canadienne d'éducation de langue française, le prix de la francophonie 2002. Ce prix sera remis aux gagnant(e)s le 20 mars 2002 dans le cadre de la Journée internationale de la francophonie.

Nous vous encourageons à participer à ce concours où vous courez la chance de gagner 1000 \$. Les personnes intéressées peuvent me contacter à Pluri-elles au

233-1735 afin de compléter le formulaire d'inscription et prendre connaissance des conditions de participation.

N'hésitez pas à venir nous rencontrer et nous parler de vos besoins en alphabétisation en français.

Saadia Saadane
Coordonnatrice adjointe en alphabétisation

Alphabétisation

Avant de savoir écrire, je me sentais mal à l'aise dans ma vie. Quand on a de la misère à lire et à écrire, on ne peut pas aider nos enfants avec leurs devoirs. On ne peut pas trouver un meilleur emploi pour supporter notre famille. J'avais de la misère à lire un livre

à mes enfants et à écrire un chèque. Avec l'aide de Plurielles et de Literacy Partners, je peux maintenant lire des livres à mes enfants et écrire des textes et des discours. Je suis fier de moi. Je suis un meilleur modèle pour ma famille. J'encourage les autres qui ont de la difficulté en lecture

et en écriture de prendre leur courage pour demander de l'aide. Ça va vous enlever un gros fardeau des épaules et vous allez être plus à l'aise.

Raymond Roy
Apprenant de Saint-Pierre-Jolys

La salade aux fruits

Denise
Apporte la cerise
Raymond
Apporte le melon
Thérèse
Apporte la fraise
Joanne
Apporte la banane
Anna
Apporte l'ananas
Rémi
Apporte le Kiwi
C'est bon
La salade aux fruits

Angèle Poiron
Apprenante de Saint-Pierre-Jolys



L'alphabétisation est un long processus.



Commentaires d'une apprenante

J'aime beaucoup la classe de français. J'aime chanter en français quand je vais à l'église. J'aime mon professeur beaucoup. Je remercie Dieu pour ceci.

Emmanuelle S Glory
Apprenante de Saint Boniface

Carré gourmand aux arachides

1 tasse de cassonade
1 tasse de sirop de maïs
1 tasse de beurre d'arachides
2 tasses de céréales de riz croustillantes
2 tasses de flocons de maïs
1 tasse d'arachides
1 tasse de grains de chocolat mi-sucré

Mélanger la cassonade, le sirop et le beurre d'arachide dans un contenant d'une capacité de 2 L (8 tasses), conçu pour le micro-ondes. Cuire 3 à 5 minutes, à puissance

moyenne, en mélangeant à mi-cuisson. Ajouter les céréales de riz, les flocons de maïs et les arachides. Bien mélanger.

Faire fondre les grains de chocolat dans un petit bol 5 minutes, en mélangeant souvent. Brasser jusqu'à consistance lisse. Verser sur la préparation précédente. Réfrigérer au moins 1 heure. Couper en carrés. Décorer au goût.

Bon - appétit !

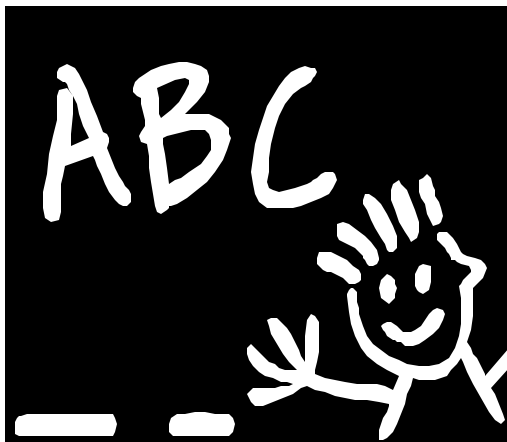
Katarzyna McPinda
Apprenante de Saint-Boniface

Alphabétisation

Le système de l'alphabétisation de Pluri-elles est très efficace. On a commencé, il y a deux mois et on a appris beaucoup de choses. Par exemple des histoires bien écrites par les centres de France

comme " Le courage du père de Milou " et " Le pigeon voyageur. Aussi, on a appris comment conju-

guer les verbes au présent de l'indicatif et aussi au passé com-



posé. En plus, on a appris quelques éléments de grammaire comme le pronom personnel, les verbes pronominaux du pre-

mier groupe au présent de l'indicatif et le passé composé avec "avoir" des verbes du 3^e groupe et avec l'auxiliaire être. On a appris à parler correctement. Le cours a beaucoup de potentiel pour les apprenant (es) intéressé (es) à la langue française.

Rita Bérard et
Valérie Gafferay
Apprenantes de
Saint-Boniface



Un voyage

J'ai rencontré du monde fier
Au village de Saint-Pierre.

Je suis allée dans l'eau
À la plage de Saint-Malo.

J'ai pleuré des larmes
Parce qu'il pleuvait à Lowe Farm.

J'ai fait une grande liste
A Saint-Jean Baptiste.

À la soirée
J'ai accroché
Un jeune homme à Richer.

J'ai fait la folle
Avec Paul
À Grunthal.

Nous avons eu de la joie,
Toi et moi
A Saint-François.

J'ai fait des biscuits à la mélasse
A Saint-Boniface.

J'ai fait des farces plates
À Saint-Agathe.

J'ai lancé une balle
A Saint-Vital

J'ai rencontré une moufette
Et j'ai lâché un pet
A Lorette

Ça sent fort
Au Parc Windsor.

J'ai bien ri
A Aubigny.

Rosa Clément
Apprenante de Saint-Pierre-Jolys



Pluri-elles (Manitoba) Inc.

PLURI-ELLES
570, RUE DES MEURONS
SAINT-BONIFACE, MANITOBA, R2H 2P8

Téléphone : (204)233-1735
Télécopie : (204)233-0277
Sans frais: 1-800-207-5874

L'ORGANISME

Pluri-elles est un centre de ressources dans la communauté francophone du Manitoba. Il y a trois programmes à Pluri-elles: *le counselling, la recherche d'emplois et l'alphabétisation.*

Sous le volet du programme de counselling, il y a: le soutien entre femmes; le counselling individuel et le counselling de groupe; le groupe de soutien, d'information et de thérapie; le programme communautaire 2^e étape et des ateliers. Il y a également un programme pour les adolescents qui se nomme « Pour de meilleures relations ».

Courriel: relation1@shaw.ca



WWW.pluri-elles.mb.ca

Le programme de recherche d'emplois qui se nomme « Prendre sa carrière en main » offre des ateliers qui touchent la recherche d'emploi tels que: la rédaction du curriculum vitae; la sensibilisation au marché du travail; les techniques d'entrevue; l'informatique de base; le portfolio de carrière; les sessions d'information pour les nouveaux arrivants, etc.

Courriel: pluriemploi@shaw.ca

Préparé par : Bintou Sacko
Coordonnatrice provinciale en
alpha

Le programme d'alphabétisation offre à tous les francophones du Manitoba la possibilité: d'améliorer leurs connaissances en lecture, en écriture, et en calcul; de compléter leurs études secondaires (GED); de faire de l'alphabétisation en famille ainsi que de la francisation et de la re francisation.

L'alphabétisation et le travail

C'est remarquable de constater les talents perdus ou ignorés des Canadiens (es) sur le marché du travail. Notre société connaîtrait ces bénéfices, si c'était possible de faire plus de liens entre les forces de notre main-d'œuvre et les besoins de nos entreprises. Les efforts pour l'alphabétisation font un grand pas en ce sens. Ces programmes construisent un pont entre les gens talentueux et les chefs d'entreprise dans le besoin.

Tous les adultes ont un besoin d'alphabétisation selon différents niveaux dans leur progression professionnelle. Les

services d'aide à la recherche d'emploi de Pluri-elles, connu sous le nom de *Prendre sa carrière en main*, offre un appui aux francophones. Lorsqu'on prépare un curriculum vitae ou une lettre de présentation, c'est de l'alphabétisation. Lorsqu'on remplit un formulaire de demande d'emploi, c'est de l'alphabétisation.

Tout adulte aura à réapprendre ses techniques au courant de sa vie professionnelle. Faisons plus de liens solides afin d'assurer une forte participation dans le marché du travail. Tout travailleur cherche à se sentir utile et satisfait.

Les mises à point et les connaissances acquises en renforçant l'écriture, l'oral et le calcul ont des retombées bénéfiques pour l'ensemble de la société. L'alphabétisation peut aussi nous protéger contre les périodes de chômage ou d'inactivité. Un travailleur ayant les outils de travail bien aiguisés se protège davantage et sait mieux choisir ses occasions professionnelles. Le pouvoir est entre vos mains. Qu'en faites-vous?

Robin Rooke

Coordonnatrice du programme *Prendre sa carrière en main*